

31999L0103

2000.2.9.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 34/17

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 1999/103/EK IRÁNYELVE
(2000. január 24.)**

**a mértékegységekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 80/181/EGK tanácsi irányelv
módosításáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 95. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ⁽¹⁾,

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽²⁾,

a Szerződés 251. cikkében említett eljárásnak megfelelően ⁽³⁾,

mivel:

- (1) A 19. Általános Súly- és Mértékügyi Értekezlet (1991) nemzetközi szinten kiterjesztette az SI-egységek többszöröseire és osztóira alkalmazandó SI-előtagok listáját.
- (2) A Nemzetközi Szabványügyi Szervezet (ISO) felülvizsgálta az ISO 31 nemzetközi szabványban meghatározott, a mennyiségekre és egységekre vonatkozó elveket és szabályokat; az SI gyakorlati használatáról szóló szabályokat az ISO 1000 nemzetközi szabvány tartalmazza.
- (3) A 80/181/EGK tanácsi irányelv ⁽⁴⁾ szövegét összhangba kell hozni e nemzetközi megállapodásokkal és szabványokkal.
- (4) Egyes harmadik országok nem engedik be piacaikra a kizárólag a 80/181/EGK irányelv által bevezetett törvényes egységekben megjelölt termékeket; a termékeiket ezen országokba exportáló vállalkozások a kiegészítő jelölések 1999. december 31-ét követő betiltása után hátrányos helyzetbe kerülnek; a nem törvényes egységekkel kifejezett kiegészítő jelöléseket ezért engedélyezni kell egy további időszakra.
- (5) A 80/181/EGK irányelv alkalmazását újból meg kell vizsgálni, és meg kell hozni a megfelelő intézkedéseket egy átfogó rendszer megvalósítása céljából; a 71/316/EGK tanácsi irányelv ⁽⁵⁾ 18. cikkében meghatározott eljárást adott esetben alkalmazni kell,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 80/181/EGK irányelv a következőképpen módosul:

- (1) A 3. cikk (2) bekezdésében az „1999. december 31.” időpont helyébe a „2009. december 31.” időpont lép.
- (2) Az irányelv a következő cikkel egészül ki:

„6a. cikk

Az ezen irányelv végrehajtásával kapcsolatos kérdéseket és különösen a kiegészítő jelölések kérdését további vizsgálat tárgyává kell tenni, és az indokolt intézkedéseket a 71/316/EGK tanácsi irányelv 18. cikkében említett eljárásnak megfelelően szükség esetén el kell fogadni. (*)

(*) HL L 202., 1971.9.6., 1. o.”

⁽¹⁾ HL C 89., 1999.3.30., 8. o.

⁽²⁾ HL C 169., 1999.6.16., 1. o.

⁽³⁾ 1999. december 15-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé). A Tanács 1999. december 16-i határozata.

⁽⁴⁾ HL C 39., 1980.2.15., 40. o. A legutóbb a 89/617/EGK irányelvvel módosított irányelv (HL L 357., 1989.12.7., 28. o.)

⁽⁵⁾ HL C 202., 1971.9.6., 1. o.

(3) A melléklet a következőképpen módosul:

a) Az 1. fejezetben az 1.1.1. pontban lévő táblázat alatti szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„A t Celsius-hőmérséklet $t = T - T_0$, azaz a két termodinamikai hőmérséklet, T és T_0 különbsége, ahol $T_0 = 273,15$ K. A hőmérsékletkülönbség, illetve hőmérséklet intervallum kelvinben, illetve Celsius-fokban is kifejezhető. A »Celsius-fok« egység és a »kelvin« egység egyenértékű.”

b) A kiegészítő SI-egységeknek az 1.2.1. pontban lévő táblázat alatt megadott meghatározása helyébe a következő szöveg lép:

„Síkszög egysége

A radián egy kör két sugara közötti szög, amely a kör kerületén egy, a sugárral megegyező hosszúságú ívet metsz ki.

(ISO 31 – 1 nemzetközi szabvány, 1992.)

Térszög egysége

A szteradian egy kúp térszöge, amelynek csúcsa egy gömb középpontjában van, és amely a gömb felületén egy, a gömb sugarával megegyező oldalhosszúságú négyzettel egyenlő területet metsz ki.

(ISO 31 – 1 nemzetközi szabvány, 1992.)”

c) Az 1.3. pontban lévő táblázat helyébe a következő szöveg lép:

„Szorzó	Előtag	Jel		Osztó	Előtag	Jel
10^{24}	yotta	Y		10^{-1}	deci	d
10^{21}	zetta	Z		10^{-2}	centi	c
10^{18}	exa	E		10^{-3}	milli	m
10^{15}	peta	P		10^{-6}	mikro	μ
10^{12}	tera	T		10^{-9}	nano	n
10^9	giga	G		10^{-12}	piko	p
10^6	mega	M		10^{-15}	femto	f
10^3	kilo	K		10^{-18}	atto	a
10^2	hecto	H		10^{-21}	zepto	z
10^1	deca	da		10^{-24}	yocto	y”

d) A 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3. AZ SI-VEL EGYÜTT HASZNÁLT EGYSÉGEK, AMELYEK ÉRTÉKE KÍSÉRLETI ÚTON KERÜLT MEGÁLLAPÍTÁSRA

Mennyiség	Az egység		
	neve	jele	meghatározása
Energia	elektronvolt	eV	Az elektronvolt az a mozgási energia, amelyre a vákuumban az 1 volt elektromos potenciálkülönbségen áthaladó elektron tesz szert.
Tömeg	egységes atomi tömegegység	u	Az egységes atomi tömegegység a ^{12}C izotóp egy atomja nyugalmi tömegének 12-ed része.

Megjegyzés: Az 1.3. pontban felsorolt előtagok és jelek e két egységgel és jeleikkel együtt használhatók.”

2. cikk

A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek 2001. február 9. előtt megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

3. cikk

A tagállamok a 80/181/EGK irányelv sérelme nélkül 1999. december 31. után engedélyt adnak vagy fenntartják az engedélyt az ezen irányelv 3. cikkében említett kiegészítő jelölések használatára.

4. cikk

Ez az irányelv az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2000. január 24-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

N. FONTAINE

a Tanács részéről

az elnök

J. GAMA
